

K020806

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: Kirov Radoslav
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Borda 68, 044 45 Košický Klečenov
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 25.01.1975
Titul, meno a priezvisko správcu: JUDr. Melánia Burdová
Sídlo správcu: Hraničná 2, 040 17 Košice
Spisová značka správcovského spisu: 43OdK/45/2024 S1132
Príslušný konkurzný súd: Mestský súd Košice
Spisová značka súdneho spisu: 43OdK/45/2024
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

Výzva na prihlásenie pohľadávky zahraničným veriteľom v súlade s Nariadením Rady (ES/č.1346/2000) z 29. mája 2000 o konkurznom konaní.

Call to lodge a claim for foreign creditor according to the Council Regulation /EC/No.1346/2000 of 29th May 2000 on insolvency proceedings.

V súlade s Nariadením Rady (ES) č. 1346/2000 zo dňa 29.05. 2000, ako konkurzný správca úpadcu: Radoslav Kirov, narodený: 25.01.1975, bytom: Borda 68, 044 45 Košický Klečenov (ďalej len „**Úpadca**“), Vám oznamujem, že Uznesením Mestského súdu Košice zo dňa 09.04.2024, sp. zn. 43OdK/45/2024 (ďalej len „**Uznesenie**“) súd vyhlásil konkurz na majetok úpadcu a za správcu ustanovil JUDr.Melániu Burdovú, Hraničná 2, 040 17 Košice.

According to the Direction of the European Council No. 1346/2000 dated 29th May 2000, as the trustee of the debtor: Radoslav Kirov, born.: 25.01.1975, Borda 68, 044 45 Košický Klečenov (hereinafter the „Debtor“) we hereby inform you that with the resolution of the District Court Košice , proc. no: 43OdK/45/2024 dated as of April 09th, 2024 the bankruptcy procedure was declared on the Debtor's estate and the trustee JUDr.Melániu Burdovú, Hraničná 2, 040 17 Košice was appointed.

Toto uznesenie Mestského súdu Košice nadobudlo právoplatnosť dňa 09.04.2024. Týmto dňom bol vyhlásený konkurz.

This resolution of the District Court Košice I became valid on 1th of April 2024. The bankruptcy procedure was declared as of this date.

V zmysle zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii (ďalej len "**ZKR**") veritelia dlžníka sú povinní v lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu prihlásiť svoje pohľadávky v jednom rovnopise u správcu. Prihláška musí byť podaná na predpísanom tlačive. V prihláške sa vždy uvedie meno, priezvisko a bydlisko alebo názov a sídlo veriteľa a dlžníka, právny dôvod vzniku pohľadávky, poradie uspokojenia pohľadávky a suma pohľadávky s rozdelením na istinu a príslušenstvo a príslušenstvo s rozdelením podľa právneho dôvodu vzniku; prihláška musí byť datovaná a podpísaná veriteľom. Rovnakým spôsobom uplatňujú svoje pohľadávky aj veritelia pohľadávok, ktorých vznik je viazaný na splnenie podmienky, pričom sa uvedie podmienka, od ktorej závisí vznik pohľadávky, a aj veritelia pohľadávok zabezpečených vecným právom, ktorí v samostatnej prihláške uvedú druh, poradie, a právny dôvod vzniku vecného práva spolu s určením majetku, ktorým je zabezpečená a sumu, do ktorej je zabezpečená. Pohľadávka sa uplatňuje v mene euro. K prihláške sa pripájajú listiny preukazujúce údaje uvedené v prihláške. Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve. Ak veriteľ nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, v prihláške je povinný uviesť zástupcu na doručovanie písomností, ktorý má bydlisko alebo sídlo na území Slovenskej republiky. Ak sa prihlasuje nepeňažná pohľadávka, k prihláške sa pripojí aj znalecký posudok určujúci hodnotu nepeňažnej pohľadávky. Vzor tlačiva prihlášky je k dispozícii na internetovej stránke www.justice.gov.sk. Pri prihlasovaní prihlášok veriteľov, ktorí majú zvyčajné miesto pobytu, trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch Európskej únie ako v Slovenskej republike sa postupuje v súlade s Nariadením Rady (ES) č. 1346/2000 z 29. mája 2000 o konkurznom konaní.

According to the Act No. 7/2005 Coll. on Bankruptcy and Recovery Act (hereinafter only "the BRA") the

creditors of the debtor have to lodge their claims in the period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy procedure in one counterpart to the trustee's office. The application must be lodged on the prescribed form. The application of claim has to provide information about the name, surname and the address of the firm and the seat of the creditor and of the debtor, the legal cause of the claim, ranking of the satisfaction of the claim from the debtor's estate and the amount of the principal and the interests, the legal cause of the interests; the application of claim has to be dated and signed. Creditors whose claims depend on the fulfilment of certain conditions lodge their claims in the same way. They also state in the registration form the condition on which the claim is dependent. Creditors with claims secured with securities also fill in the registration form which has to provide information about the object to which the security is tied. The claim has to be lodged in currency named as EUR. Documents proving the information provided in the application of claim have to be enclosed to the application of claim. A creditor who is the accounting entity in the application form include a statement indicating whether a claim is recorded in the accounts of the extent or the reasons why the claim does not in the account books. In case the creditor does not have a seat or an address or a branch office in the Slovak Republic a representative with an address or a seat in the Slovak Republic has to be stated. In case a non-financial claim is lodged, an expert opinion stating the value of the claim has to be added. The form can be found on the website www.justice.gov.sk. When lodging their claims the creditors having the habitual residence,

domicile or registered office in another EU Member State than the Slovak republic must proceed according the Council Regulation (EC) No. 1346/2000 on insolvency proceedings.

Na prihlášky, ktoré nebudú spĺňať zákonom stanovené podmienky, nebudú podpísané a datované, alebo nebudú doručené v stanovenej lehote sa v konkurznom konaní neprihliada. Správca ani súd nie sú povinní vyzvať veriteľa na doplnenie alebo opravu neúplnej alebo nesprávnej prihlášky.

Lodgement of claims that will not fulfil the requirements stated by the law or will be not signed or dated or an expert opinion (in case of non-financial claim) will not be attached to the lodgement of claim or lodgement of claim which will not be delivered in time will not be lodgement of claim or lodgement of claim which will not be delivered in time will not be considered as claims in the bankruptcy procedure. The trustee or the court do not have the duty to notify the creditor to amend or to correct the incorrect or the incomplete lodgement of claim.

Toto zverejnenie sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch európskej únie ako v Slovenskej republike, a ktorí nie sú uvedení v zozname záväzkov Dlužníka.

This information is designed for creditors, whose place of residence or registered seat is in other member states of the European Union than in the Slovak Republic and who are not listed in the debtor's list of commitments.

JUDr. Melánia Burdová, SKP